



French

Module descriptors for Inbound Students.

Name	EXPERIMENTAL TRANSLATION
Code	FRU44131
Semester	Semester 1
ECTS credits	5
Pre-requisite	BEFORE TAKING THIS MODULE YOU MUST TAKE FRU22001
Module Co-ordinator	Alex Lukes LUKESA@tcd.ie

Module Content

In addition to reading some key texts in translation theory, we will study examples of experimental translation, such as translations of the nonsense poem “Jabberwocky”, sound translations of nursery rhymes, literary texts translated by translation engines such as Google translate, adaptations into different media (graphic novel, film) of iconic texts such as Le Petit prince, and back-translations (i.e. translations of a translation back into its original language).

Learning Outcomes

On successful completion of this module, students should be able to:

- Recognize key theoretical questions posed by translation (such as notions of betrayal, fidelity, literary meaning, originality, textuality, creativity) and examine them through the prism of a specific text or series of texts.
- Articulate informed views about key primary sources and scholarship in the field of translation theory in academically appropriate language.
- Critically discuss the relationship between the theory and practice of translation with reference to a text or group of texts.
- Develop academic written and oral skills in English and in French through essay-writing and in-class presentations.



Trinity College Dublin

Coláiste na Tríonóide, Baile Átha Cliath

The University of Dublin

Department of French | Module Descriptors

Assessment